

# *Ta'lim al-Qawa'id al-Arabiyyah bi Thariqah at-Tamyiz*

Nidaul Husna

## تعليم القواعد العربية بطريقة التمييز

نداء الحسنی

Universitas Islam Negeri Antasari Banjarmasin

Kalimantan Selatan, Indonesia

Email : [Nidaulhusna1999@gmail.com](mailto:Nidaulhusna1999@gmail.com)

### أ - مقدمة

في تعلم اللغة العربية، معروف أربع مهارات وهي : مهارة الاستماع، مهارة الكلام، مهارة القراءة و مهارة الكتابة. إن إتقان قواعد اللغة العربية ليس الهدف الرئيسي للتعلم، ولكن بواسطة فقط لمساعدة الطلاب على إتقان اللغة العربية بشكل جيد. وهكذا، نقص معرفة القواعد سيؤدي إلى نقص المعرفة اللغوية التي سوف تعيق الغرض من تعلم اللغة العربية.

تعلم اللغة العربية لا ينفصل عن المصطلح القواعد، كلمة القواعد هي شكل الجمع من الكلمة قاعدة. كون قواعد اللغة أو القواعد في العلوم العربية التي تسمى علم الأدوات من اثنين من التخصصات العلمية بما في ذلك النحو و الصرف. علم النحو أول مرة يتواجد أبو الأسود الدؤلي المأمور علي رضي الله عنه، و علم الصرف يتواجد أبو مسلم معاذ بن مسلم الهرا النحوي الكوفي.<sup>1</sup>

لعامة الناس في تعلم قواعد اللغة العربية يحتاجون إلى وقت طويل لأن إتقان اللغة العربية هو عمل طويل وشامل. للتغلب على مشكلة تعلم اللغة العربية التعلم بحابة إلى الطريقة والإستراتيجية حتى يتمتع الطلبة في مشاكتهم.

حديثاً، ظهرت العديد من طريقة تعلم اللغة العربية، لا يمكن فصلها عن الجزء الأول من اللغة العربية باعتبارها لغة الإسلام التي تلبى احتياجات المسلم العبادة الصلاة هكذا طريقة

---

<sup>1</sup>Abaza, *Tamyiz Pintar tarjamah Al-Qur'an dan kitab Kuning*, (Jakarta : Tamyiz Publishing, 2011). h. iii

الأبجدية (*alphabetic method*) تهدف حتى يتمكن الطلاب من قراءة القرآن.<sup>2</sup> ثم يتم تطبيق أساليب مختلفة من الابتكار على نطاق واسع، واحدة منها طريقة التمييز.

طريقة التمييز هي واحدة من أحدث طرق الاكتشاف لتعلم اللغة العربية. طريقة التمييز هي أوراق العمل (*work sheet*) حول صياغة الكم من النحو و الصرف التي يتم تضمينها في الصنف (*Arabic for Specific Purpose (ASP)*) مع هدف بسيط و يجتهد أن ينجح عملية التعليم والتعلم تصبح سهلة مرة أخرى ممتعة. ثمرة الطريقة التي تجعل الطلاب وأي شخص تمكنهم قراءة القرآن، ستكون ذكية في دراسة القرآن وكتب العربية في 100 ساعة، لا تحتاج إلى سنوات حتى تتمكن من ذلك كتب العربية.<sup>3</sup>

لدراسة علم النحو و الصرف بطريقة التمييز يتم إعطاء المشاركين موضوع سهل أولاً، وهو تحفيظ الحروف، الاسم و الفعل الذي غالبًا ما يخرج في القرآن مع غنى لسهولة تذكرها و ليس من السهل أن تنسى. ثم سيتم إعطاء المشاركين تمرين بسيط والتي يمكن القيام بها وحدها أو بمساعدة المدرب. حتى هذه الطريقة مناسبة أيضًا كوسيلة لترجمة القرآن. في التعليم العالي المستوى مرة أخرى، يتم توجيه طريقة التمييز نحو قراءة الطلاب كتاب العربية في 100 ساعة. تعلم الكتاب العربية يجب أن يستغرق بعض الوقت لمدة 3-5 سنوات، ولكن عن طريق التمييز دراسة الكتاب العربية تحتاج فقط إلى دراسة لمدة 100 ساعة.<sup>4</sup>

فضلا عن طريقة التمييز، ظهرت طريقة مشابهة لطريقة التمييز مؤخرًا يعني طريقة المفتاح وهي طريقة تعلم قراءة الكتاب العربية وفقًا لقواعد القواعد، لكن تعبئتها في تعلم قصير وممتع. يحتوي محرر المفتاح أول الليل على قواعد النحو والصرف للمستوى الأساسي. جميع محتوياته تقريبًا مقتبسة من كتاب الأجرومية وأضيفت بعض العبارات من ألفية بن المالك ونظم العمريطي. المواد المستخدمة في طريقة المفتاح هي نفس كتاب النحو

---

<sup>2</sup>Ahmad Fuad Effendi, *Metodologi Pengajaran Bahasa Arab*, (Malang : Misykat, 2009). h. 28

<sup>3</sup>Abaza, *Lokcit.*, h. ii

<sup>4</sup>Ma'rifatun Ana, "Penerapan Metode Tamyiz dalam Pemahaman Qawa'id di Kelas XI MA Plus Nurrohman Ponpes Al – Kamal Tambaksari Kebumen Tahun Ajaran 2016/2017", *Skripsi*, Yogyakarta, 2017, h. 4

الذي يستخدم على نطاق واسع من قبل المعهد. لذلك، هذه الطريقة لا تغير شروط العلوم النحو على الإطلاق.<sup>5</sup>

يتم نقل جاذبية هذه الطريقة باللغة الإندونيسية، والاستنتاجات والصيغ التي هي بسيطة وعملية، تكملها الجداول والمخططات ونماذج التدريب والتصاميم الجذابة والمواد جنبا إلى جنب مع الأغاني المناسبة لعصر الأطفال. ومجهزة بعدة طرق فعالة تدعم نظام التعلم. تم تصميم هذه الطريقة خصيصًا للمبتدئين في تعلم قواعد اللغة العربية، وخاصة الأطفال الصغار، وهي مصنوعة بطريقة ممتعة وسهلة لتعلمهم. حتى لا يشعرون بالملل من العديد من النظميات النحو و الصرف المعقدة.<sup>6</sup>

من خلال شرح الطريقتين، يمكننا أن نستنتج أنه بين طريقة التمييز وطريقة المفتاح، درس هو نفسه النحو و الصرف مع الأغاني المناسبة للأطفال. إنها مجرد طريقة التمييز أكثر للقرآن والكتب العربية في حين أن طريقة المفتاح ليست سوى كتاب العربية. بناءً على ما سبق، من المهم شرحت الباحثة هذا الموضوع.

## ب- تعريف القواعد

القواعد هي صيغة الجمع للكلمة قاعدة والتي تعني الأساس والقوانين.<sup>7</sup> القواعد تعني القواعد أو القواعد الواردة في تأليف الجمل اللغة العربية، حيث فرع القواعد هي علم النحو و الصرف.<sup>8</sup>

تعريف القواعد - القواعد وفقا للخبراء لديها العديد من التعاريف، وهي على النحو

التالي :

---

<sup>5</sup>Dewi Afifah, "Penggunaan Metode AI – Miftah dalam Peningkatan Kualitas Membaca Kitab Kuning Pada Santri Madrasah Diniyah Miftahul Ulum AI–Yasini", *Skripsi*, Wonoreju – Pasuruan, UIN Maulana Malik Ibrahim Malang, 2017, h. 20

<sup>6</sup>Moh Abdullah, "Studi Komparasi Penerapan Metode AI – Miftah Lil Ulum dan Nabdatul Bayan dalam Meningkatkan Kompetensi Baca Kitab Kuning" *Skripsi*, Surabaya, UIN Sunan Ampel Surabaya, 2018, h. 22

<sup>7</sup>Ahmad Warson Munawwir, *Munawwir (kamus Arab – Indonesia)*, (Surabaya : Pustaka Progressif, 1997), cet. 2. h. 1138

<sup>8</sup>Cahya Edi Setyawan, *Pembelajaran qawaid bahasa Arab menggunakan metode induktif berbasis istilah – istilah linguistik* , <http://journal.stainsyk.ac.id/index.php/almanar/article/download/54/49> diakses pada tanggal 5 oktober 2017 jam 09:30

1- Hocket (1958) يوفر التعريف بأن القواعد اللغوية تحتوي على نظام من القواعد أو الأنماط التي تنطبق على اللغة.<sup>9</sup>

2- Cook dan Suter (1980) القواعد هي مجموعة من القواعد التي يستخدمها البشر في التحدث أو الكتابة.<sup>10</sup>

3- Brown (1987) القواعد هي نظام التجديد الذي يؤثر و العلاقات التقليدية للكلمات في الجملة.<sup>11</sup>

من خلال التعريفات الثلاثة للقواعد السابقة، يمكن استنتاج أن القواعد هي مجموعة من القواعد التي تؤثر على هيكل أو نمط اللغة المستخدمة عند التحدث أو الكتابة.

### ج- كيفية تعليم طريقة التمييز

بشكل عام، يجب أن يكون لكل طريقة خصائصها وخطواتها، وكذلك طريقة التمييز، لأن هذه الطريقة، صياغة الكم النحو والصرف مع طريقة التعلم سهلة وممتعة تم تعديله وفقاً لخلفية الطلاب في إندونيسيا تم تعديله وفقاً لخلفية الطلاب في إندونيسيا.<sup>12</sup> طريقة تدريسها على النحو التالي: (1) يغني المعلم أغنية مكونة من الحروف والاسم والفعل الواردة في الجدول مع إيقاع الأغاني الحديثة، (2) استمع الطلاب إلى الحروف وأغاني اسم وفعل التي يغنيها المعلم، (3) يغني المعلمون والطلاب معاً رسائل وأغاني الحروف والاسم والفعل، (3) يشرح المعلم ويعطي أمثلة على استخدام الأغاني الحروف والاسم والفعل التي تم غنائها، (4) يتم إعطاء الطالب تمارين بسيطة أو ممارستها في القرآن أو الكتب العربية.<sup>13</sup>

---

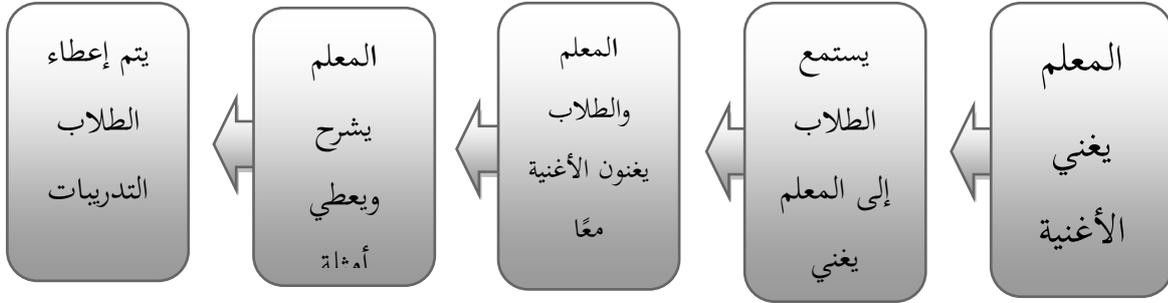
<sup>9</sup>Fahrurrozi, Azis dan Erta Mahyudin, *Pembelajaran Bahasa Arab*, (Jakarta : Departemen Agama Republik Indonesia, 2009). h. 20

<sup>10</sup>Fahrurrozi, Azis dan Erta Mahyudin, *Ibid.*, h. 147

<sup>11</sup>Acep Hermawan, *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*, (Bandung : PT Remaja Rosdakarya, 2011). h. 148

<sup>12</sup>Ma'rifatun Ana, *Penerapan Metode Tamyiz dalam Pemahaman Qawa'id di kelas XI MA Plus N0rrohmah Ponpes al - Kamal Tambaksari Kebumen Tahun ajaran 2016/2017*, (Yogyakarta : Skripsi, 2017). h. 4

<sup>13</sup>Abaza, *Tamyiz Lokcit.*, h. xxv



### الرسم البياني 1: كيفية تعليم طريقة التمييز

من الرسم البياني أعلاه ، يمكن ملاحظة أن المعلم يغني أولاً الحروف والأغاني الاسم والفعل و يستمع الطلاب إلى المعلم يغني ثم يتبعها الطلاب، ثم المعلم والطلاب يغنون معا. بعد ذلك يشرح المعلم استخدام هتافات الحروف، الاسم والفعل. بعد ذلك، يتم إعطاء الطلاب تدريبات تدريبية لتعزيز المواد التي يتم تدريسها.

### د- تغني القواعد في طريقة التمييز

#### 1- الحروف

- يتم إعطاء الطلاب خطابات (26 عمودًا) ويتبعها الطلاب
- قراءة مرارا وتكرارا مع أغنية
- شرح الحروف مصحوبة بأمثلة
- تدرب على البحث عن الحروف في سورة
- المعلم يقرأ القرآن بطريقة مستمرة (يتابع الطلاب ذلك)
- يعطي الطلاب دائرة عندما يعثرون على رسالة عن طريق تحريكها
- يعطي الطلاب علامات على الحروف في ورقة عمود الرسالة.<sup>14</sup>

<sup>14</sup>Mukroji, "Metode Tamyiz (Sebuah Formulasi Teori Nahwu Shorof Quantum)". Vol II N0. 1 Mei 201. h. 175

## 2- الاسم

- يتم إطلاع الطلاب على خصائص الاسم (يتبعها الطلاب)
- قراءة مرارا وتكرارا مع أغنية
- شرح خصائص العقيدة مصحوبة بأمثلة
- ممارسة تبحث عن الاسم في سورة
- يقوم المعلم / المعلم بتلاوة القرآن بطريقة متقطعة (يتبعه الطلاب)
- يقوم المشاركون بوضع علامة على السطر العلوي عند العثور على الاسم عن طريق رسم واحد.<sup>15</sup>

هناك ثماني خصائص الاسم (أغنية ampar-ampar pisang)

- تنتهي في ِِّ / نكرة
- تنتهي في قصر
- يسبق المعرفة / ال
- يبدأ ب م / م / م
- يبدأ عوامل الاسم
- يظهر اسم عالم
- الوزن فاعل
- الكلمة المركبة / هي آخر مميزة.<sup>16</sup>

## 3- الأفعال

- يتم إطلاع الطلاب على خصائص فعل الماضي، فعل المضارع و فعل الأمر (يتبع الطلاب) ويتم قراءتها فعل الماضي، فعل المضارع و فعل الأمر مرارا وتكرارا
- يشرح المعلم خصائص مع أمثلة
- يذكر المعلم تصريف فعل الماضي، فعل المضارع و فعل الأمر (يتابعه الطلاب) يرافقه الغناء
- ممارسة البحث عن فعل الماضي، فعل المضارع و فعل الأمر في السورة

<sup>15</sup>Mukroji, Ibid., h. 175

<sup>16</sup>Mukroji, Ibid., h. 176

- المعلم يقرأ القرآن بطريقة مستمرة (يتابع الطلاب ذلك)
- وضع الطلاب تسطير ثلاثة عندما يجدون فعل الماضي
- إعطاء الطلاب تسطير أسفل السطر عندما يجدون فعل المضارع
- يعطي المشاركون تسطيرًا ثانويًا عندما يجدون فعل الأمر.<sup>17</sup>

#### 4- مجرّد

- مجرّد هي كلمة الجذر أو الكلمة الأساسية
- مجرّد ليس بادئة وليست ملحقة وليست لاحقة
- كل الاسم و الفعل ليسا مجرّد (كلمات الجذر)
- في حين أن الحروف لا تملك مجرّد ، لأن الحروف بالفعل معني
- يتكون مجرّد عادة من 3 حروف أبجدية
- حروف العلة هو خطاب يمكن أن يحل محل بعضها البعض
- ذكر الطلاب البادئات والإدخالات والنهايات (يتبعها الطلاب)
- ممارسة الممارسة تبحث عن مجرّد (كلمة الجذر).<sup>18</sup>

#### هـ- الخلاصة

من البحث السابق عرفنا أن تعلم قواعد اللغة العربية أمر صعب لكثير من الطلاب، لأن تعلم قواعد اللغة ممل. لغلب هذه المشكلة تأتي طريقة التمييز، وهي طريقة مبتكرة ومنطلقة جديدة في تعلم النحو و الصرف. في هذه الطريقة بلغ المعلم المواد بتقديم المواد التي هي أسهل أولاً. مثل الحروف و الاسم و الفعل مقترنة بالأغاني المختلفة بحيث تسهل الطلاب حفظها وتزيل ملل الطلاب عند التعلم. سوى ذلك، يمارس الطلاب القواعد التي علموها بطلبها في القرآن الكريم ثم إعطاء علامة اختيار أو دائرة عند العثور على القواعد المستفاد.

<sup>17</sup>Abaza, *Tamyiz Lokcit.*, h. 7 - 9

<sup>18</sup>Abaza, *Tamyiz... Ibid.*, h. 10

## قائمة المصادر والمرجع

### المصادر :

Munawwir, Ahmad Warson. 1997. *Munawwir (kamus Arab – Indonesia)*. (Surabaya : Pustaka Progressif)

### المراجع

### الكتب :

Abaza. 2011. *Tamyiz Pintar tarjamah Al-Qur'an dan kitab Kuning*. (Jakarta : Tamyiz Publishing).

Effendi, Ahmad Fuad. 2009. *Metodologi Pengajaran Bahasa Arab*. (Malang : Misykat)

Fahrurrozi, Azis dan Erta Mahyudin. 2009. *Pembelajaran Bahasa Arab*, (Jakarta : Departemen Agama Republik Indonesia)

Hermawan, Acep. 2011. *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*. (Bandung : PT Remaja Rosdakarya)

### المجلات الدورية :

Mukroji. 2014. *Metode Tamyiz (Sebuah Formulasi Teori Nahwu Shorof Quantum)*. Vol II NO 1 Mei 2014

Setyawan, Cahya Edi. *Pembelajaran qawaid bahasa Arab menggunakan metode induktif berbasis istilah – istilah linguistik*.

<http://journal.staimsyk.ac.id/index.php/almanar/article/download/54/49>. 5 oktober 2017

### البحوث :

Ana, Ma'rifatun. 2017. *Penerapan Metode Tamyiz dalam Pemahaman Qawa'id di Kelas XI MA Plus Nurrohmah Ponpes Al – Kamal Tambaksari Kebumen Tahun Ajaran 2016/2017*

Afifah, Dewi. 2017. "Penggunaan Metode Al – Miftah dalam peningkatan kualitas membaca kitab kuning pada santri madrasah diniyah miftahul ulum al – yasini", UIN Maulana Malik Ibrahim Malan

Abdullah, Moh. 2018. "Studi komparasi penerapan metode Al – Miftah lil ulum dan Nabdatul Bayan dalam meningktakan kompetensi baca kitab kuning", UIN Sunan Ampel Surabaya.